



۲۰۱۷/۰۴/۱۲

داکتر فاروق اعظم

مهاجر

۲۰۱۱/۹/۳۰ م

مهاجر ته سپک کتل بیوقوفی ده

په ظاهره بنکاري خوار مگر هستي ده

مهاجر وه آوالعزمه انبیاء

محمد وو، که یوسف وو، که موسی

مهاجر وه ډیر مشهور فیلسوفان

مولوی، که اینشتاین وو، که افغان

دا منمه، چي دروري نه دي دوی

شنه باغونه، بنگلی، ډيري روپی

خو، دروري یی بیشکه خزانی

د خپل مغز، استعداد او ارادی

* - مولانا جلال الدين بلخي «رومي» صوفی و شاعر بلند پایه، متولد در بلخ افغانستان به سال ۱۲۰۷ م – وفات در سال ۱۲۷۳ م در ترکیه.

البرت انشتین، فیزیک دان بزرگ متولد در سال ۱۸۷۹ م در جرمنی – وفات در سال ۱۹۵۵ م در امریکا.

سید جمال الدین افغان، فیلسوف بزرگ متولد در ۱۸۳۸ م در کنر افغانستان – وفات به سال ۱۸۹۷ م در ترکیه.

A REFUGEE

Poem written in Pashto by Dr. Farouq Azam

Translated in to English by Safdar Ali Toru

Merely fools would contempt migrants seeking refuge from misery

They may stand among elite despite how they look feeble and weary

Mohammad, Joseph and Moses, all were forced to migrate

In spreading the word of truth, how they suffered and agitate

Rumi*, Einstein* and Afghani*, renowned for their rationale and humane

Were to be amongst the refugees at the peak of their fame

True, they came with no wealth, cultivated gardens or palaces

Nevertheless, they brought fertile minds and intellects determined for solaces

Mawlana Jalaluddin Balkhi (Rumi), a great Sufi poet born in 1207 in Balkh,

- Afghanistan. Died in 1273 in Konya, Turkey.
- Albert Einstein, a great physicist born (1879) in Germany and died (1955) in USA.

Sayed Jamaluddin Afghani, a great philosopher born (1838) in Afghanistan and died (1897) in Turkey.

